

Translator Impact 40: Hoe omschrijf je definitie

Primeur

En tegelijk is het een primeur, want de Impact 40 is op het moment van schrijven net één dag uit. Qua vormgeving en maatvoering komt de 40 overeen met de langer bestaande Impact 30, alleen het grill-paneel van de 40 is langer. Inwendig zijn er echter duidelijke verschillen: Waar de 30 een tweeweg systeem is wordt in de 40 gebruik gemaakt van drie luidspreker-units. Voor het hoog wordt een 25 mm ferrofluid gekoelde textiel-dome gebruikt. Een eigenzinnige keuze die, zoals we verderop zullen zien, bewijst dat primair de manier waarop een luidsprekerunit wordt gebouwd bepalend is voor de prestaties en niet het gebruikte materiaal. De middentoner is een 12 cm unit en voor het laag wordt een 22 cm eenheid gebruikt. De overgangsfrequenties liggen op 700 en 5000 Hz en de filtersteilheid is 6 dB/oktaaf (typisch Translator). De midden en hoog units zijn asymmetrisch gemonteerd. De reden hiervoor – het is een zeer gebruikelijke opstelling – wordt nog wel eens fout begrepen. Door het asymmetrisch plaatsen van de luidspreker units wordt de stralingsdiagram in het midden en hoog beïnvloed. De „openingshoek” is niet meer symmetrisch. Hiermee kan bij de plaatsing van de luidsprekers voordeel worden gedaan.

Het scheidingsfilter is, zoals bij alle Translator producten gebouwd met audiofiele componenten. De aanwezige bipolaire condensator zit niet in het audiopad maar wordt gebruikt voor een impedantie-correctie. De interne bedrading is standaard uitgevoerd met vd Hul kabel. Op de achterkant van de luidspreker bevinden zich, enigszins schuin ingesprongen, twee instrumentklemmen die ook banaanstekkers accepteren. Worden losse draden of kabelvorkjes gebruikt, dan is de nodige kracht in de vingertoppen gewenst want doordat ze iets verzonken zitten is er wat lastiger grip op te krijgen.

Feiten

Eigenlijk kan niet van feiten worden gesproken als we het over zaken als vermogen hebben. Een

Al tijden heb ik een luidspreker van Translator in huis willen hebben. Dit komt door de filosofieën die ontwerper Hans Baan, „Meneer Translator”, per gelegenheid poneert. Een zo'n gelegenheid was mijn bezoek voor het „Made In Holland” verhaal in het februari-nummer van HomeStudio vorig jaar. Ruim een jaar later is het ervan gekomen.

luidspreker is nu eenmaal niet 100 Watt. Hans Baan beveelt voor de Impact 40 een versterker aan tussen de 20 en 100 Watt. „Liever een goede 20 watter dan een rotte 100 watter”, volgens Baan. En daar kon hij wel eens gelijk in hebben (daarover zo meer). De impedantie is redelijk laag, de laagste punten komen rond de 4 ohm.

Het frequentiebereik is aan de bovenkant ruim genoeg, aan de onderkant is het bewust beperkt. Het -3 dB punt ligt (in mijn werkkamer gemeten) op 49 Hz.

Klank

Veel belangrijker is hoe het klinkt. En het eerste wat opvalt is het

enorm open midden, duidelijk beter dan de KEF 104.2. Het laag kan het echter niet winnen van de KEF's terwijl het hoog ongeveer gelijk scoort. We hebben niet over kwantitatieve verschillen maar over kwalitatieve. Welnu, hoe omschrijf je definitie, losheid, de afwezigheid van mechanische klank? Ik zal U mijn luisterervaringen beschrijven: Karol Kidd (Aloi Records) kwam prachtig los van de luidsprekers, alle instrumenten hadden netjes hun eigen afbeelding. De Phantom Of The Opera liet prachtige open stemmen horen. Uithalen van sopranen liepen nergens vast en ingewikkelde passages, waarbij drie of vier stemmen door elkaar zingen, waren opvallend goed te volgen. De Haydn Celloconcerten (L'Oiseau Lyre) had een ruimte en diepte die ik alleen nog bij John Bowers beter heb gehoord. The Children of Sanchez van Chuck Mangione (USA persing) had de zelfde losheid terwijl ruis in de zachte passages minder stoorde dan bij de KEF's of Audio Reference's. Alleen bij muziek waar echt laag essentieel is (en dan hebben we het niet over pop, maar over bijvoorbeeld orgel) schiet de Impact 40 net iets te kort om volmaakt te zijn. Daarnaast vraagt zo'n eerlijk midden om uiterst goede apparatuur. Zowel de platenspeler/CD-speler als de versterker dienen audiofiele aspiraties te hebben wil het geluid niet hard gaan klinken. De Musical Fidelity voldeed prima, net zoals (uiteraard) de JK 75 set. Als draaitafel werd mijn Linn Sondek LP12 met SME V en Koetsu Red gebruikt. Luidsprekerkabel was kort gehouden vd Hul en de Interlink was JK Silverwire.

In de markt geplaatst

De Impact 40 lijkt me een direct concurrent van bijvoorbeeld de Rauna Leira's, de Celestions, de Wharfedales, de Rogers en de B&W Matrix serie. Voor f 998,- per stuk krijgt U een luidspreker die wat groter is dan zijn concurrenten, er toch beschaafd uitziet, audiofiele kwaliteiten bezit en alleen maar verlangt dat U er een fatsoenlijk signaal in stopt. Warm aanbevelen, mits U nagaat of Uw huiskamercondities daaraan voldoen. ●

